Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 82 (1964)

Heft: 230

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

2969

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 230 Bern, Samstag 3. Oktober 1964 — 82. Jahrgang — 82e année — Berne, samedi 3 octobre 1964 **No 230**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50; zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 3.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 3.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).
Vogogas AG. in Liquidation mit Sitz in Köniz.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Herabsetzung des Zolles auf Brotgetreide (Mitteilung.). – Réduction du droit de douane sur le blé (communiqué).
Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). – Service des chèques postaux, adhésions (1re partie).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. fédéral du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Luzern — Konkursamt Luzern-Land — (1253)

I.

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Ingold & Co., Maschinenbau, Thorenbergstrasse 42 in Littau.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 4. August 1964.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 22. Oktober 1964, 14.30 Uhr, im Restaurant Kunsthaus in Luzern.
Eingabefrist: bis und mit 3. November 1964.

NB. Von denjenigen Gläubigern, die nicht an der 1. Gläubigerversammlung teilnehmen und nicht bis zum 21. Oktober 1964 schriftlich beim Konkursamt Luzern-Land in Luzern opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen steigerungsweisen oder freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven der Gemeinschuldnerin ermächtigen.

Gesellschaftsgläubiger, die im Sinne von OR Art. 568, Abs. 3, ihre Forderung auch in den Konkursverfahren über die beiden Gesellschafter Fritz Ingold und Frau Adelheid Ingold-Zimmermann geltend machen, haben dies in ihrer Eingabe ausdrücklich zu bemerken und ihre Eingabe in dreifacher Ausfertigung einzureichen.

Kt. Luzern — Konkursamt Luzern-Land — (1254)

II.

Gemeinschuldner: Ingold Fritz, geb. 1919, Maschinentechniker, Thorenbergstrasse 42 in Littau (Kollektivgesellschafter der Firma Ingold & Co., Maschinenbau, Littau). Eigentümer des Grundstückes Nr. 272 im Grundbuch Littau, Plan 22, Allmend, 16 a 13 m², Wohnhaus Nr. 575, Werkstattgebäude Nr. 575a und Fabrikationsgebäude Nr. 575b.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 26. August 1964.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 22. Oktober 1964, 15.30 Uhr, im Restaurant Kunsthaus in Luzern.
Eingabefrist: bis und mit 3. November 1964.

NB. Von denjenigen Gläubigern, die nicht an der 1. Gläubigerversammlung teilnehmen und nicht bis zum 21. Oktober 1964 schriftlich beim Konkursamt Luzern-Land in Luzern opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen steigerungsweisen oder freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven des Gemeinschuldners ermächtigen.

Kt. Luzern — Konkursamt Luzern-Land — (1255)

III.

Gemeinschuldnerin: Frau Ingold-Zimmermann Adelheid, Thorenbergstrasse 42 in Littau (Kollektivgesellschafterin der Firma Ingold & Co., Maschinenbau, Littau).
Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 26. August 1964.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 22. Oktober 1964, 16.00 Uhr, im Restaurant Kunsthaus in Luzern.
Eingabefrist: bis und mit 3. November 1964.

NB. Von denjenigen Gläubigern, die nicht an der 1. Gläubigerversammlung teilnehmen und nicht bis zum 21. Oktober 1964 schriftlich beim Konkursamt Luzern-Land in Luzern opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen steigerungsweisen oder freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven der Gemeinschuldnerin ermächtigen.

Kt. Luzern — Konkursamt Luzern-Stadt — (1256)

Gemeinschuldnerin: Hanivag AG., Möbelhaus, Hallwilerweg 10 in Luzern.
Datum der Konkurseröffnung zufolge ordentlicher Konkursbetreibung: 2. September 1964.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, 19. Oktober 1964, 14.30 Uhr, im Hotel de la Paix, Museggstrasse 2 in Luzern.
Eingabefrist: bis und mit 3. November 1964.

NB. Von denjenigen Gläubigern, die nicht an der 1. Gläubigerversammlung teilnehmen und nicht bis zum 18. Oktober 1964 schriftlich beim Konkursamt Luzern-Stadt opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen steigerungsweisen oder freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven der Gemeinschuldnerin ermächtigen.

Kt. St. Gallen — Konkursamt See, Rapperswil — (1257²)

Erste Auskündung

Gemeinschuldner: Bruhin-Regli Rudolf, Bildau, Jona.
Konkurseröffnung: 17. August 1964.
Summarisches Verfahren, Art. 231, SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 23. Oktober 1964.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 23. Oktober 1964, betreffend nachbezeichnete Liegenschaft:
Grundbuchregister Industriequartier-Zürich, Kat. Nr. 2161, bestehend aus Wohnhaus Luisenstrasse 8, Zürich 5, Assek.-Nr. 748, mit drei Aren 36,7 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
Der Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt See auf.

Ct. de Genève — Office des faillites, Genève — (1265)

Failli: Reichenbach Ernest Roland, chauffeur (transports), 13, rue St-Joseph, Carouge/Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 11 août 1964.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 1er octobre 1964.
Délai pour les productions: 23 octobre 1964.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Bern — Konkursamt Bern — (1258)

Gemeinschuldner: Dilger Hermann, Confiserie en gros, Kreuzstrasse 5, Zollikofen.
Datum der Eröffnung: 8. September 1964.
Depositionsfrist: 13. Oktober 1964.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 1000 leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1266)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Lorenzetti Franco,

vendeur d'autos, 21, avenue de Vaudagne, à Meyrin/Genève, par ordonnance rendue le 8 septembre 1964 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 1er octobre 1964 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 13 octobre 1964 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 800, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (1259)

Faillie: Girard-Dubois S.A., fabrication, achat et vente de tous genres de montres, à Rossens.

Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1260)

Faillie: Inter-Select S. à r. l., rue de Bourg 16, Lausanne.

Date du dépôt: 2 octobre 1964.

Délai pour intenter action en opposition: 13 octobre 1964; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1261)

Failli: Kaltenrieder Alfred, épicerie-primeurs, avenue de Beaulieu 2, Lausanne.

Date du dépôt: 3 octobre 1964.

Délai pour intenter action en opposition: 13 octobre 1964; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, La Chaux-de-Fonds (1262)

Modification de l'état de collocation

Failli: Au Cadran Imhof Henri et Cie, Sulliger Pierre, succ., Bellevue 32, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers, modifié à la suite d'admission ultérieure de deux créances en 5e classe par l'administration de la faillite, peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication; sinon, le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1267)

L'état de collocation des créanciers de la faillite ci-dessous mentionnée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Failli: Spagnolo Vincenzo, entrepreneur en maçonnerie, jardinier paysagiste, 8, route de Jussy, Chêne-Bougeries/Genève.

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les recours et demandes de cession doivent être déposées dans le même délai de dix jours.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1268)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite ci-dessous mentionnée modifié ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Failli: Ryffel Marcel-Salomon, ensemblier, 19, rue Ph. Plantamour (dép.), et 19, rue de la Navigation (app.), Genève.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. St. Gallen Konkursamt Werdenberg, Buchs (1263)

Steigerungsbekanntmachung

Gemeinschuldner: Rothenberger Andreas, geb. 1905, von Buchs und Sevelen, Vorderdorf, Grabs.

Ganttag: Samstag, den 7. November 1964, nachmittags 14 Uhr.

Gantlokal: Hotel Ochsen, Grabs.

Auflage der Steigerungsbedingungen vom 28. Oktober bis 7. November 1964, beim Konkursamt Werdenberg in Buchs.

Grundpfand

1. Sägerei mit erstklassiger Blockbandsäge, Schleifmaschine, Kettenablängsäge, Nr. 889.
2. Wohnhaus und Mühle mit Mahlautomat «Schär», Fabrikat Bühler, Uzwil, Getreidereinigungsmaschine, 4-Walzen-Stuhl, Hammermühleanlage usw., Nr. 888. Grundbuchplan Blatt 29.

Gebäudegrundfläche, Hofplatz, Garten 934 m².

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 140 000.

Im weitern wird auf Art. 257–259 SchKG sowie Art. 71 ff. KV; ferner auf Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Buchs, 30. September 1964. Der Konkursbeamte: Sieber.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1242¹)

Café-restaurant

Mercredi 14 octobre 1964, à 15 heures, à l'avenue de Morges 90 (il existe aussi une entrée au chemin de Renens 53), à Lausanne, l'office des faillites procédera à la vente aux enchères du café-restaurant «La Mascotte».

Mise à prix: fr. 60 000.

Conditions de vente à disposition des amateurs au bureau de l'office, rue Caroline 2, 3e étage.

Lausanne, le 24 septembre 1964. Le préposé: Max Luisier.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Kt. Zürich Betreibungsamt Wetzikon (1264²)

Einzige betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin und Pfandeigentümerin: Bau AG., Heinrüti-Widen, mit Sitz in Widen (AG).

Steigerungstag: Dienstag, 10. November 1964, 14.30 Uhr.

Steigerungslokal: Restaurant «Sternen», in Medikon-Wetzikon.

Eingabefrist: bis 23. Oktober 1964.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 27. Oktober bis 5. November 1964.

Steigerungsobjekt:

In der Gemeinde Wetzikon gelegen lt. Grundreg. Bl. 105

Ca. 200 Aren Wiesen und Ackerland im Erlenriedt, Medikon. Grenzen, Nota und Anmerkung laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 120 000.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im zweiten Range.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, Fr. 5000 in Anrechnung an der Kaufsumme in bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Wetzikon, 29. September 1964. Betreibungsamt Wetzikon: H. Bossert.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (1269)

Par jugement du jeudi 1er octobre 1964, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire de quatre mois accordé en date du 29 juin 1964 à Da Ronch Walter, propriétaire du café-restaurant «Le Lyrique», boulevard du Théâtre 12, à Genève, et a nommé en remplacement de Monsieur J. Joye, Monsieur Lucien Mouchet, préposé de l'office des faillites, en qualité de commissaire au sursis.

L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le 13 octobre est reportée au jeudi 3 décembre 1964, à 10 heures, en la salle des ventes, bâtiment bureau des objets trouvés, rue Ferdinand Hodler 2, à Genève.

Genève, le 1er octobre 1964. Le commissaire au sursis: Lucien Mouchet.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

23. September 1964.

Personalfond der Aktiengesellschaft vorm. Emil Vogel, Zürich, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1957, Seite 591). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 13. August 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Schreibweise des Namens der Stiftung lautet **Personalfonds der Aktiengesellschaft vorm. Emil Vogel, Zürich.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Aktiengesellschaft vorm. Emil Vogel», in Zürich, bei Alter, Krankheit, Invalidität und sonstiger Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus einem bis fünf Mitglieder. Otto Frick, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Männedorf.

25. September 1964.

Werkpensionskasse der Gebrüder Sulzer AG Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1963, Seite 2574). Artur Frauenfelder führt seine Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied des Stiftungsrates.

25. September 1964.

Werkfürsorge der Firma Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1963, Seite 2574). Artur Frauenfelder führt seine Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied des Stiftungsrates.

25. September 1964.

Angestelltenversicherung der Firma Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1963, Seite 2574). Dr. Alfred Conne führt seine Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied des Stiftungsrates.

25. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Solo Kleinmotoren AG., in Neftenbach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. Juni 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Solo Kleinmotoren A.G.», in Neftenbach, und ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Arthur Lörli, von Neftenbach, in Winterthur, als Präsident; Heinrich Lörli, von Neftenbach, in Neftenbach, als Vizepräsident, und Hans Rohrer, von Sachseln, in Winterthur. Domizil: Wolfzangen (c/o Solo Kleinmotoren A.G.).

25. September 1964.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Steinfabrik Hardwald bei Zürich A.G., in Unterengstringen (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1963, Seite 2896). Die Unterschrift von Josef Kaufmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Walter Simmen, von Schinznach-Dorf, in Unterengstringen, Mitglied des Stiftungsrates.

25. September 1964.
Fürsorgestiftung der Finter Bank Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1963, Seite 2335). Die Unterschriften von Giuseppe Poma und Ernst Faust sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Josef H. Dasser, von Thalwil, in Herrliberg, und Stelio Beltraminelli, von Bellinzona, in Chiasso, Mitglieder des Stiftungsrates.

26. September 1964.
Automobilwerke Franz A.-G. - Fürsorge-Stiftung, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1950, Seite 536). Die Unterschrift von Dr. Ernst Himmel ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Dr. Walter Sigel, von Zürich, in Küsnacht (Zürich); Ernst Himmel, von Zürich und Kleinandelfingen, in Uitikon a. A.; Franz Weidmann, von und in Wädenswil, und Irma Leber, von Wil (Aargau), in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt nun in der Weise, dass Johannes Rutishauser, Vorsitzender, Werner Berli, Dr. Walter Sigel, Ernst Himmel und Franz Weidmann, Mitglieder des Stiftungsrates unter sich je zu zweien zeichnen oder dass je einer von ihnen mit je einem der Stiftungsratsmitglieder Hans Bodmer oder Irma Leber zeichnet; letztere beiden zeichnen somit nicht auch unter sich. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 329 in Zürich 3 (bei der Automobilwerke Franz A.-G.).

26. September 1964.
Personalfürsorgefonds der Firma W. Wunderli & Co. AG., in Richterswil (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1957, Seite 519). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Jona (SHAB. Nr. 218 vom 19. September 1964, Seite 2832) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

29. September 1964.
Pensionsfonds der Chemischen Fabrik Uetikon vorm. Gebr. Schnorf, in Uetikon am See (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1947, Seite 591). Die Unterschrift von Albert Schnorf-Schlegel ist erloschen.

29. September 1964.
Personalfürsorge-Stiftung der «Herbag» Herstellung von Baustoffen A.-G. Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1950, Seite 1912). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 20. August 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Firma Herbag Herstellung von Baustoffen AG Zürich.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Herbag», Herstellung von Baustoffen A.-G., Zürich», sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Ankersmit nun als Vizepräsident und August Oswald nunmehr als Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Schärenmoosstrasse 49 in Zürich 11 (bei der «Herbag», Herstellung von Baustoffen A.-G., Zürich).

29. September 1964.
Angestellten-Stiftung der Firma Herbag, Herstellung von Baustoffen AG, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «,Herbag', Herstellung von Baustoffen A.-G., Zürich» und die Angehörigen beziehungsweise Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organ der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. med. Niklaus Gschwend, von Altstätten (St. Gallen), in Rapperswil (St. Gallen), Präsident des Stiftungsrates; Robert Ankersmit, von und in Solothurn, Vizepräsident des Stiftungsrates, sowie August Oswald, von Rapperswil (St. Gallen), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Schärenmoosstrasse 49 in Zürich 11 (bei der «Herbag», Herstellung von Baustoffen A.-G., Zürich).

29. September 1964.
Arbeiter-Stiftung der Firma Herbag Herstellung von Banstoffen AG, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter der Firma «,Herbag', Herstellung von Baustoffen A.-G., Zürich» und die Angehörigen beziehungsweise Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. med. Niklaus Gschwend, von Altstätten (St. Gallen), in Rapperswil (St. Gallen), Präsident des Stiftungsrates; Robert Ankersmit, von und in Solothurn, Vizepräsident des Stiftungsrates, sowie August Oswald, von Rapperswil (St. Gallen), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Schärenmoosstrasse 49 in Zürich 11 (bei der «Herbag», Herstellung von Baustoffen A.-G., Zürich).

29. September 1964.
Personalfürsorgestiftung der Firma Minnesota Mining Products AG., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. August 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Minnesota Mining Products A.G.», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Raymond Häfliger, von Luzern, in Baar, Präsident, sowie Theodor Rüegger, von Rothrist (Aargau), in Zürich; Hal E. Towner, Bürger der USA, in St. Paul (Minnesota, USA); Erwin Baertschi, von Sumiswald (Bern), in Zürich, und Gustav Berger, von Neftenbach, in Zumikon, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Militärstrasse 106 in Zürich 4 (bei der Firma Minnesota Mining Products A.G.).

29. September 1964.
Personalfürsorgestiftung der International Business Machines (Extension Suisse), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 105 vom 9. Mai 1964, Seite 1455). Kollektivunterschrift zu zweien führt nun auch Dr. Robert Bossard, von Zug, in Zollikon (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

29. September 1964.
Personalfürsorge der Firma Walder-Bretscher & Co., Inhaber E. Walder, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 263 vom 8. November 1952, Seite 2736). Laut vom Bezirksrat Winterthur als Aufsichtsbehörde am 24. Juli 1964 gefassten Beschluss ist diese Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

29. September 1964.
Max und Ella Lang-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1953, Seite 3197), Unterstützung wohltätiger jüdischer Anstalten in der Schweiz und in Israel usw. Laut Verfügung des Eidgenössischen Departementes des Innern vom 8. August 1964 ist diese Stiftung aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

30. September 1964.
Pensions- & Hilfsfonds des Tonhalle-Orchesters in Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1947, Seite 1410). Die Unterschriften von Max Ulrich und Wilhelm Kötscher-Welti sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Wilhelm Hardmeier, von und in Zürich, Präsident der Stiftungskommission, und Hermann Voerkel, von und in Zürich, Vizepräsident der Stiftungskommission.

30. September 1964.
Angestelltenversicherung des Schweizerischen Lithographenbundes, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1958, Seite 3188). Die Unterschriften von Eduard Soltermann und Hans Rüedi sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Kaufmann, von Wilihof (Luzern), in Bern, Präsident, und Fritz Pfister, von Trachselwald (Bern), in Bern, Vizepräsident des Stiftungsrates.

30. September 1964.
Versicherungskasse der Firma Dr. E. R. Knupfer, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 19. August 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz der männlichen und weiblichen Mitarbeiter der Firma «Dr. E. R. Knupfer, Zürich», in Zürich, vor den wirtschaftlichen Folgen des Wegfalles des Erwerbseinkommens zufolge von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit sowie unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern, die kollektiv zu zweien zeichnen. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Dr. Eduard Knupfer, von Krinau (St. Gallen), in Zürich, Präsident; Marcel Steinemann, von und in Zürich, Vizepräsident, und Elise Henzi geb. Schneebeli, von und in Zürich, Aktuarin des Stiftungsrates. Domizil: Tannenstrasse 17 in Zürich 6 (bei der Firma Dr. E. R. Knupfer).

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

25. September 1964.
Fürsorgefonds des Bernischen Hausangestelltenvereins, in Bern (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1961, Seite 1835). Die Unterschrift von Albertine Blumer-Nenniger, Präsidentin, ist erloschen. Neue Präsidentin des Stiftungsrates ist Eva Stalder, von Melchnau, in Bern. Die Präsidentin oder die Vizepräsidentin zeichnet kollektiv mit der Sekretärin. Neues Domizil der Stiftung: Distelweg 19 (bei der Präsidentin).

25. September 1964.
Stiftung für Konsumentenschutz (Fondation pour la protection des consommateurs) (Fondazione per la protezione dei consumatori), in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Juni 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt: Wahrung der Interessen der Konsumenten, insbesondere Schutz der Konsumenten vor Benachteiligung; Aufklärung und Information über Konsumgüter und Dienstleistungen durch Prüfung der Zweckmässigkeit, des Anwendungsbereiches, der Qualität und der Preiswürdigkeit von Waren und Dienstleistungen und Veröffentlichung der Ergebnisse; Ausarbeitung von Vorschlägen für vermehrte und verbesserte Qualitätsbezeichnungen, Warenetikettierungen und Richtlinien über zweckmässige Behandlung von Waren; Untersuchung der Verhältnisse im Reklamewesen; Eintreten für wahrheitsgetreue Anpreisungen und Durchsetzung von Garantieansprüchen. Die Organe der Stiftung sind: die Versammlung der Träger der Stiftung, der aus mindestens 4 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: Dr. Harald Huber, von Winterthur und Buch-Uesslingen, in Lausanne, Präsident; Dr. Waldemar Jucker, von Bauma, in Bremgarten bei Bern, Sekretär; Hans Düby, von Schüpfen, in Bern; Dr. Robert Kohler, von Unterbözberg, in Basel; Richard Maier-Neff, von Lütisburg und Zürich, in Männedorf. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Monbijoustrasse 61 (beim Schweizerischen Gewerkschaftsbund).

Bureau Laupen

28. September 1964.
Personalfürsorgestiftung der Firma E. Aebi AG, Franenkappelen, in Frauenkappelen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. August 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienst der Stifterfirma stehenden Arbeiter und Angestellten durch Ausrichtung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer oder die von ihnen unterhaltenen Personen im Alter oder bei Invalidität, Unfall, Krankheit, Arbeitslosigkeit und Militärdienst der Arbeitnehmer oder bei Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der Kinder, sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Kinder und Eltern desselben. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern, wovon mindestens eines durch die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma gewählt wird. Ernst Aebi, von Lyss, in Bremgarten bei Bern, ist Präsident; Friedrich Brechbühl, von Trachselwald, in Langenthal, ist Vizepräsident; Willy Aebi, von Lyss, in Bern, ist Sekretär-Kassier. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Der Sekretär-Kassier führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Domizil der Stiftung: Bureau der Firma E. Aebi AG, Murtenstrasse 67 A.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

24. August 1964.
Personalfürsorgestiftung der Firma von Bergen und Maurer, Meiringen, in Meiringen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. August 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Firma «von Bergen und Maurer, vormals H. Urweider, Bau- und Möbelschreinerei», in Meiringen, im Alter oder bei Krankheit, Invalidität, Unfall, Arbeitslosigkeit und Militärdienst, im Todesfall an deren Ehegatten, Nachkommen und Eltern sowie von ihnen unterhaltene Personen oder weitere Erben, ferner an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zu Gunsten des Personals des Arbeitgebers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, wobei 2 Mitglieder von der Stifterfirma und das dritte Mitglied von der Arbeitnehmerschaft gewählt werden. Die Firma bezeichnet den Präsidenten des Stiftungsrates. Andreas Maurer, von Schattenhalb, in Meiringen, Präsident, und Andreas von Bergen, von Schattenhalb, in Meiringen, Sekretär, zeichnen kollektiv. Domizil der Stiftung: Meiringen, im Bureau der Firma «von Bergen und Maurer».

Bureau de Porrentruy

23 septembre 1964.

Caisse de pension des Usines Théela S.A. à St-Ursanne, à St-Ursanne (FOSC. du 29 août 1964, N° 200, page 2627). Fred Cramer est actuellement domicilié à Vaduz (Principauté du Liechtenstein).

23 septembre 1964.

Fonds de Prévoyance des Usines Théela S.A., à St-Ursanne (FOSC. du 29 août 1964, N° 200, page 2627). Fred Cramer est actuellement domicilié à Vaduz (Principauté du Liechtenstein).

Bureau Trachselwald

29. September 1964.

Personalvorsorgestiftung der Firma E. & W. Lanz, in Huttwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Juli 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Zuwendungen an die Arbeitnehmer der Firma «E. & W. Lanz», in Huttwil, und an ihre Familienangehörigen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern. Der Präsident Willi Lanz und der Vizepräsident Edwin Lanz, beide von und in Huttwil, führen für die Stiftung Einzelunterschrift. Domizil bei der Stifterfirma.

29. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Graber, Gerberei, Huttwil BE, in Huttwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Unfall, Krankheit und Invalidität des Arbeitnehmers selbst, an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten von ihm unterhaltenen Personen und an weitere Erben im Falle des Todes des Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern. Je zwei Mitglieder vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Fritz Graber sen., von Rohrbachgraben, in Huttwil, als Präsident; Fritz Graber jun., von Rohrbachgraben, in Huttwil; Ernst Flückiger, von und in Huttwil, Thomasboden. Domizil: im Büro der Stifterfirma, Luzernstrasse.

Luzern – Lucerne – Lucerna

28. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der Fensterfabrik AG. Wolhusen, in Wolhusen. Laut öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1961 und 17. September 1964 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod sowie in besonderen Notlagen. Die Verwaltung der Stiftung besorgt der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident mit Einzelunterschrift ist Josef Gasser, von Naters, in Wolhusen; Mitglieder mit Kollektivunterschrift sind: Louis Gasser, von Naters, in Wolhusen, und Alfred Erni, von und in Wolhusen. Adresse der Stiftung: bei der «Fensterfabrik A.G. Wolhusen».

Schwyz – Schwytz – Svitto

30. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der CELFA AG., in Seewen, Gemeinde Schwyz (SHAB. Nr. 54 vom 7. März 1964, Seite 748). Die Unterschrift von Dr. Herbert von Babo ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Dr. Hans Rutgers, von St. Peterzell (St. Gallen), in Zürich. Er zeichnet zu zweien.

30. September 1964.

Celfa-Stiftung, in Schwyz (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1962, Seite 1487). Die Unterschrift von Dr. Herbert von Babo ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Dr. Hans Rutgers, von St. Peterzell (St. Gallen), in Zürich. Er zeichnet zu zweien.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

23. September 1964.

Wohlfahrtsfonds der Firma Emil Grüninger, in Olten, Stiftung (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1948, Seite 2735). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 15. Juni 1964 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 4. September 1964 wurde der Name der Stiftung geändert in **Wohlfahrtsfonds der Grüninger AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

28. September 1964.

Wohlfahrtsfonds für das Personal der Hugo Müller A.-G., in Olten (SHAB. Nr. 18 vom 24. Januar 1959, Seite 265). Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates Dr. Hugo Müller und der bisherigen Vizepräsidentin und Aktuarin Esther Müller geb. Glur sind erloschen. Neu wurde Einzelunterschrift erteilt an den Präsidenten des Stiftungsrates: Alfred Afflerbach und an die Vizepräsidentin und Aktuarin Yvonne Afflerbach-Zink, beide von Basel, in Riehen.

Bureau Kriegstetten

24. September 1964.

Stiftung der Cementwerke Vigier AG für die Angestellten-Fürsorge, im Wylihof bei Luterbach, Gemeinde Deitingen (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1960, Seite 3627). Mit öffentlicher Urkunde vom 29. Juni 1964 und Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 4. September 1964 als kantonale Aufsichtsbehörde wurde die Stiftungsurkunde geändert. Zweck der Stiftung ist, den Angestellten der Cementwerke Vigier AG und ihrer Tochtergesellschaften, sowie den Witwen und Waisen der Angestellten, eine Pensionskasse zu schaffen, um die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod zu mildern. Von den sieben Mitgliedern des Stiftungsrates werden vier durch den Verwaltungsrat und drei von den Destinatären bestimmt.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

24. September 1964.

Fürsorgefonds der Firma Fritz Dill, in Basel (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1960, Seite 3781). Die Unterschrift der Doris Dill ist erloschen. Unterschrift mit dem Präsidenten wurde erteilt an Peter Dill, von und in Basel.

24. September 1964.

Fürsorgestiftung des Schweizerischen Buchhändler- und Verlegervereins, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitglieder und für deren Hinterbliebene des Schweizerischen Buchhändler- und Verlegervereins, der Vereinigung der Buchantiquare und Kupferstichhändler in der Schweiz, der Société des Libraires et Editeurs de la Suisse romande, für die vollbeschäftigten Arbeitnehmer der Mitglieder der genannten Vereinigungen sowie für das Personal des Sekretariats des Stifters, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität, sowie in andern Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Maurice Bodmer, von und in Zürich, als Präsident; Hans Rudolf Rohr, von Hunzenschwil, in Zürich, als Vizepräsident; und Ursula Rascher-Schlabach, von und in Zürich. Domizil: Freie Strasse 40 (bei Helbing & Lichtenhahn).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

23. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Chrétien & Co., Eisen- und Metallgiessereien, Liestal, in Liestal (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1962, Seite 1636). Aus dem Stiftungsrat ist Karl Rohner-Hess ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde Dr. ing. Paul Chrétien-Real, von Liestal, in Arlesheim, bestimmt. Er zeichnet zu zweien.

23. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der Holzschutz Aktiengesellschaft, Liestal, in Liestal (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1963, Seite 2133). Werner Rüedi-Hafner ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Robert Lang-Steinegger, von Ober-Erlinsbach (Solothurn), in Muttenz. Er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Rathausstrasse 33.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

23. September 1964.

Pensionskasse der Angestellten und Arbeiter der Knorr Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen, in Thayngen (SHAB. Nr. 36 vom 15. Februar 1964, Seite 489). Dr. Heinrich Oswald, von Riehen (Basel-Stadt) und Bilten (Glarus), in Küsnacht (Zürich), wurde als Ersatzmann des Stiftungsrates (Vertreter der Firma) gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Vertreter der Versicherten oder mit dem Verwalter.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

23. September 1964.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Graf & Cie. Mech. Cardenfabrik Rapperswil, in Rapperswil (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1947, Seite 1207). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 14. September 1964 ist die Stiftungsurkunde teilweise geändert worden. Der Name der Stifterfirma lautet jetzt: «Graf & Cie. A.-G.», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma Graf & Cie. A.-G.** Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend geändert.

23. September 1964.

Wohlfahrtsfond der Alfa-Laval AG, bisher in Wil (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1962, Seite 3476). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Sursee (SHAB. Nr. 218 vom 19. September 1964, Seite 2832) im Handelregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

25. September 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma A. Huber & Co. AG., in Gossau (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1962, Seite 512). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 14. September 1964 wurde der Sitz der Stiftung nach Flawil verlegt. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend geändert. Die Unterschrift von Willy Knellwolf ist erloschen. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Waldau.

Aargau – Argovie – Argovia

24. September 1964.

Fürsorgestiftung der Firma Blumenfabrik Sarmenstorf A.-G., in Sarmenstorf (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1961, Seite 792). Durch öffentliche Urkunde vom 7. Februar 1964 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 13. August 1964 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die zu publizierenden Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

23. September 1964.

Bernina-Nähmaschinen-Arbeiter-Fürsorgefonds, in Steckborn (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1961, Seite 2992). An Stelle von Johann Wiesendanger, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Jakob Ilg, von und in Salenstein, als Vertreter der Arbeitnehmer in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet mit je einem Vertreter der Stifterfirma. Fritz Gegauf sen., bisher Präsident, ist nun Mitglied des Stiftungsrates und Fritz Gegauf jun., bisher Mitglied, Präsident. Beide zeichnen wie bisher kollektiv mit je einem Vertreter der Versicherten.

23. September 1964.

Pensionskasse der Angestellten der Hero Conserven Lenzburg, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 54 vom 7. März 1959, Seite 704). Rudolf Berner ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vertreter der Angestellten wurde Erich Grawehr, von Gaiserwald/Abtwil (St. Gallen), in Lenzburg, in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit je einem Vertreter der Stifterfirma.

23. September 1964.

Personalstiftung der Verzinkerei Egnach AG., in Egnach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 9. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma und allenfalls deren Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Fischer, von Meisterschwanden, in Romanshorn, Präsident (Vertreter der Stifterfirma); Albert Heim, von Haslen (Appenzell I.-Rh.), in Neukirch-Egnach, Schriftführer (Vertreter des Personals), und Edwin Pfister, von Wittenbach (St. Gallen), in Salmsach, Beisitzer (Vertreter der Stifterfirma). Die Vertreter der Stifterfirma im Stiftungsrat zeichnen je kollektiv mit dem Vertreter des Personals, nicht aber unter sich. Domizil: Amriswilerstrasse 4, bei der Stifterfirma.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

29 settembre 1964.

Fondo di previdenza per il personale del Kurhaus Cademario, a Cademario (FUSC. del 25 luglio 1964, N° 170, pagina 2297). Con verbale notarile dell'assemblea del 4 agosto 1964, la fondazione ha modificato lo statuto su un punto non soggetto a pubblicazione. L'autorità di vigilanza ha dato la sua approvazione con decisione del 24 settembre 1964. Piergiorgio Baroni, da ed in Airolo, è stato nominato segretario del consiglio di fondazione, con firma collettiva a due con

il presidente. Alberto Kilcher, già membro inscritto, è ora cassiere, sempre con firma collettiva a due con il presidente.

30 settembre 1964.

Fondo die previdenza per il personale della Jon Mosca & C. S.A., a Lugano (FUSC. del 28 dicembre 1963, N° 203, pagina 3668). Con verbale notarile dell'assemblea del consiglio di fondazione del 30 luglio 1964 la fondazione ha modificato lo statuto su un punto non soggetto a pubblicazione. L'autorità di vigilanza ha dato la sua approvazione con decisione del 27 agosto 1964. Dr Ettore Rigonalli, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma é estinta.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

Complément.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de GEP S.A., à Lausanne (FOSC. du 19 septembre 1964, page 2833). La décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud modifiant le nom de la fondation est du 1er septembre 1964.

26 septembre 1964.

Fondation en faveur du personnel de Baumgartner Papiers S.A., à Lausanne (FOSC. du 24 octobre 1959, page 2924). Le président Alfred Gisling est actuellement domicilié à Pully. Nouvelle adresse de la fondation: Place de la Gare 10 (chez la fondatrice).

26 septembre 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Active S.A., à Lausanne. Acte authentique: 11 septembre 1964. But: d'assurer au personnel et aux ouvriers de la fondatrice ainsi que, le cas échéant, à leurs familles, des prestations qui seraient payables à l'occasion de maladie, d'accidents ou d'invalidité, lors de la mise à la retraite ou à partir de ce moment-là, à l'exclusion de toutes prestations incombant légalement à la fondatrice, telles qu'allocations familiales, allocations de vie chère, assurance-vieillesse et autres. La fondation est gérée par un comité de 2 membres. Conseil: Jean Estlinbaum, de et à Lausanne, président; et Angelo Réalini, de et à Lausanne. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Bureau de la fondation: route de Chavannes 39 (chez la fondatrice).

Bureau de Morges

25 septembre 1964.

Caisse de retraite et Fonds de prévoyance en faveur du personnel de LEMO S.A., à Morges. Sous de nom a été constituée, selon acte authentique du 31 janvier 1964, une fondation. But: prémunir les employés de LEMO S.A. contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, de la mort et d'autres faits n'impliquant aucune faute de leur part. L'organe directeur de la fondation est le conseil de fondation, qui se compose de 3 à 5 membres, dont deux seront désignés par les employés de Lemo S.A. pour les représenter. Le président et le secrétaire engagent la fondation en signant collectivement. Léon Mouttet, de Vermes, à Morges, est président (désigné par la fondatrice) et Fritz Lamm, de Bâle, à Morges, est secrétaire (désigné par le personnel). La fondation désigne l'organe de contrôle. Bureaux de la fondation: à Morges, Grand'Rue 6.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

22 septembre 1964.

Fondation de prévoyance en faveur de la Maison Henri Senggen, à Sion. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 26 mai 1964, une fondation ayant pour but la prévoyance des employés de la maison fondatrice pour la vieillesse, la maladie et l'accident, ainsi que de leurs survivants pour le décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 2 à 5 membres désignés par la fondatrice qui désigne en outre un contrôleur. Henri Senggen, d'Obergesteln, à Sion, président, engage la fondation par sa signature individuelle. Adresse de la fondation: c/o Henri Senggen, électricité, 9, avenue du Midi.

Genf - Genève - Ginevra

22 septembre 1964.

Fondation pour les Arts, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 20 août 1964. But: favoriser à Genève les arts notamment dans le domaine de la musique. Administration: conseil de cinq à neuf membres. Signature: collective à deux de Louis-Philip Gainsborough, des USA, à Genève, président, avec: Pierre Bouffard, de et à Genève, ou Henry Brolliet, de et à Genève, ou Roger Firmenich, de Genève, à Genthod, ou Walter-Dickerson Hogue, des USA, à Cologny, ou Robert-Clyde Mitchell, des USA, à Chêne-Bougeries, tous membres du conseil. Domicile: 15, rue Général-Dufour, chez Maurice et René Merkt, avocats.

23 septembre 1964.

Fondation en faveur du personnel des sociétés du groupe Procter & Gamble en Suisse, à Genève (FOSC. du 30 novembre 1963, page 3409). Nouveau domicile: 80, rue de Lausanne, chez Procter & Gamble Genève SA.

23 septembre 1964.

Fondation en faveur du personnel itinérant des sociétés du Groupe Procter & Gamble, à Genève (FOSC. du 14 mars 1964, page 837). Nouveau domicile: 80, rue de Lausanne, chez Procter & Gamble Genève SA.

23 septembre 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du Personnel de la Triperie de Genève, à Genève (FOSC. du 3 novembre 1951, page 2740). Les pouvoirs de René Séchaud sont radiés. Jean Rösch, de et à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement à deux. Nouveau domicile: 1, place Isaac-Mercier, chez Jean Rösch.

23 septembre 1964.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de AIMSA Autos-Import et Machines SA et des société affiliées, à Genève. Date de l'acte constitutif: 16 juillet 1964. But: venir en aide aux membres du personnel de la société «AIMSA Autos-Import et Machines SA», à Genève, et de ses sociétés affiliées: qui seraient dans la gêne par suite de maladie, accident et chômage. La fondation peut également intervenir en cas d'invalidité, de vieillesse et, en cas de décès, en faveur de la famille d'un membre du personnel décédé. Administration: conseil de cinq membres au moins. Signature: collective de Léon Flory, de Wohlen (Argovie), à Chêne-Bougeries, président, ou Charles Flory, de Wohlen (Argovie), à Chêne-Bougeries, avec André Blaser, de Langnau i. E. (Berne), à Genève, secrétaire, ou Eugène Solaro, de Chêne-Bourg, à Puplinge, tous membres du conseil. Domicile: 21-23, rue du Pré-Jérôme, chez AIMSA Autos-Import et Machines SA.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Vogogas AG. in Liquidation, mit Sitz in Köniz

(Vogogas S.A. en liquidation, Vogogas Ltd. in liquidation)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Vogogas AG. beschloss am 22. September 1964 die Auflösung der Gesellschaft. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche an die Gesellschaft bis Ende Oktober 1964 dem unterzeichneten Liquidator schriftlich mitzuteilen. (AA. 2391)

Bern, 29. September 1964.

Der Liquidator:
Rudolf Dietrich, Bücherexperte,
Buchseeweg 26, **Köniz.**

Universale Rückversicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich 1, Bahnhofstrasse 1

Bilanz auf 31. Dezember 1963

Aktiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	2 119 046.—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	3 094 171.40
Uebrige Aktien	1 263 369.95
Uebrige Wertschriften	322 500.—
Darlehen	4 000 000.—
Grundpfandtitel	316 282.50
Grundstücke	3 357 004.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	11 532.93
Guthaben bei Banken	1 121 093.27
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	3 370 618.76
Depots aus übernommenen Versicherungen	16 069 589.55
Stückzinsen und Mieten	48 526.18
Mobiliar und Material	1.—
Kautionen	514 330.—
Uebrige Aktiven	302 118.28
Garantieverpflichtungen: Fr. 1 340 568.—	
	35 910 183.82

Passiven

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktienkapital	5 000 000.—
Reservefonds	2 500 000.—
Spezialreserven:	
Kursschwankungsreserve	400 607.98
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Lebensversicherung:	
Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherungen	4 898 678.—
Rücklagen für unerledigte Versicherungen	71 085.—
Unfall- und Schadenversicherung:	
Prämienüberträge	3 672 113.78
Schwebende Schäden	7 917 972.07
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	2 606 314.59
Depots aus abgegebenen Versicherungen	7 426 286.55
Schuldverpflichtungen:	
hypothekarische Belastung der Grundstücke	505 000.—
Kautionen	514 330.—
Uebrige Passiven	95 834.94
Gewinn	301 960.91
Garantieverpflichtungen: Fr. 1 340 568.—	
Garantiescheinverpflichtungen aus Lebensversicherungsgeschäft im mutmasslichen Umfange von Fr. 1 000 000, für deren Sicherstellung durch besondere Massnahmen Vorsorge getroffen ist.	
	35 910 183.82

Zürich, den 26. Juni 1964

Universale Rückersicherungs-Aktiengesellschaft
A. Bolli pp. K. Arnold

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Herabsetzung des Zolles auf Brotgetreide

Stabilhaltung der Mehl- und Brotpreise

Der Bundesrat hat beschlossen (siehe SHAB Nr. 229, Seite 2964), auf 1. Oktober 1964 den Zoll auf Brotgetreide (Weizen und Roggen) von bisher **Fr. 3.- je 100 kg auf 60 Rappen** herabzusetzen, wie er bis 1938 zur Anwendung kam. Damit leistet der Bund einen entscheidenden Beitrag zur Beibehaltung der bisherigen Mehl- und Brotpreise, die ohne diese Massnahme im Verlaufe dieses Herbstes eine fühlbare Erhöhung hätten erfahren müssen.

Die Mehlpreise sind seit Herbst 1961 unverändert geblieben. Bei den Brotpreisen haben im Verlaufe dieses Jahres bei einer Anzahl regionaler Bäckermeisterorganisationen Anpassungen insbesondere an die erhöhten Löhne und Sozialleistungen stattgefunden. Nachdem auch im Müllereigewerbe die Sach- und Lohnaufwendungen in den letzten Jahren gestiegen sind, ebenso die Weltmarktpreise für Brotgetreide, wäre die Erhöhung der Mehlpreise nicht mehr weiter hinauszuschieben gewesen, was sich wiederum zwangsläufig auf die Brotpreise ausgewirkt hätte.

Der Verband Schweiz. Müller und die dem Verband Schweiz. Konsumvereine angeschlossenen Mühlen haben dem Bundesrat die Zusicherung abgegeben, dass sie im Hinblick auf die von ihm beschlossene Senkung des Brotgetreidezolles bereit sind, die **Mehlpreise im Verlaufe des kommenden Versorgungsjahres, d. h. vom Herbst 1964 bis Herbst 1965 unverändert beizubehalten**, sofern ihnen dies nicht durch eine ausserordentliche Erhöhung der Preise für Auslandgetreide verunmöglicht wird. Der Schweiz. Bäcker- und Konditorenmeisterverband hat sich bereit erklärt, seinen regionalen Organisationen, die für die Preisfestsetzung für Brot zuständig sind, die **Stabilhaltung der Brotpreise zu empfehlen**. Sodann haben sich die Vereinigung der Konsumvereinsbäckereien der Schweiz und der Migros-Genossenschaftsbund bereit erklärt, die **Brotpreise unverändert beizubehalten**. Die erwähnten Organisationen geben dabei insbesondere der Erwartung Ausdruck, dass während der Stillhaltung der Preise ihre Betriebe nicht eine stärkere Belastung durch höhere Arbeitskosten erfahren, die ihnen als Folge einer weiteren allgemeinen Steigerung der Löhne und Verkürzung der Arbeitszeit entstehen müsste.

Die Zollsenkung auf Brotgetreide bringt dem Bund unter Mitberücksichtigung der dadurch entstehenden Mehraufwendungen für das Inlandgetreide, das den Mühlen auf Grund der Einstandspreise für Auslandgetreide abgegeben wird, einen jährlichen Einnahmenausfall von rund 13 Millionen Franken, einschliesslich ca. 2 Mio. Franken, die bereits seit 1961 für die teilweise Zollrückvergütung auf Hartweizen und Hartweizengriess für die Herstellung von Teigwaren aufgewendet werden. Die den inländischen Erzeugern ausbezahlten Produzentenpreise für Brotgetreide bleiben unverändert. **Der Beschluss des Bundesrates ist auf 2 Jahre befristet.** Für den Fall, dass die Weltmarktpreise wieder eine rückläufige Bewegung einschlagen, behält sich der Bundesrat vor, den Zoll wiederum angemessen zu erhöhen.

Der Bundesrat ist überzeugt, mit dieser Massnahme einen wesentlichen Beitrag an die Stabilhaltung der Kosten der Lebenshaltung leisten zu können. Er anerkennt gleichzeitig die Anstrengungen, die in der gleichen Richtung von den für die Mehl- und Brotversorgung zuständigen Organisationen und Firmen unternommen werden und geht davon aus, dass dadurch gleichgerichtete Bestrebungen in andern Sektoren unserer Wirtschaft unterstützt werden.

230. 3. 10. 64.

Réduction du droit de douane sur le blé

Stabilisation des prix de la farine et du pain

Le Conseil fédéral a décidé (voir FOSC, N° 229, page 2964) de ramener, à partir du 1er octobre 1964, le droit de douane grevant le froment et le seigle de **Fr. 3.– par quintal à 60 c.**, taux qui avait été appliqué jusqu'en 1938. Cette mesure vise à stabiliser les prix de la farine et du pain qui, sans cela, auraient dû être augmentés de manière sensible cet automne.

Le prix de la farine est resté sans changement depuis trois ans. Quant au prix du pain, plusieurs associations régionales de boulangers l'ont relevé cette année, notamment en raison de l'augmentation des salaires et des charges sociales. Vu la hausse des prix du blé sur le marché mondial et l'accroissement des frais d'exploitation dans la meunerie, ces dernières années, il n'aurait pas été possible de différer plus longtemps l'adaptation des prix de la farine, ce qui aurait entraîné un renchérissement du pain.

L'Union des meuniers suisses et les moulins affiliés à l'Union suisse des sociétés coopératives de consommation ont donné l'assurance au Conseil fédéral qu'ils étaient d'accord, vu la réduction des droits de douane sur le blé, **de ne pas augmenter les prix de la farine jusqu'à l'automne 1965**, à moins qu'ils n'y soient contraints par une hausse extraordinaire des prix du blé étranger. L'Association suisse des patrons boulangers-pâtissiers s'est déclarée disposée à recommander à ses sections régionales, qui sont compétentes pour fixer le prix du pain, de maintenir ce prix sans changement. De leur côté, l'Association suisse des boulangeries coopératives et l'Union des coopératives Migros ont décidé de **ne pas relever le prix du pain**. Les groupements économiques précités comptent que les frais de main-d'oeuvre ne s'accroîtront pas durant cette période de stabilisation des prix, sous l'effet d'un nouveau relèvement général des salaires ou d'une réduction de la durée du travail.

L'abaissement des droits de douane sur le blé occasionnera à la Confédération un manque à gagner d'environ 13 millions de francs par an, compte tenu des dépenses supplémentaires qui en résulteront lors de la vente du blé indigène, dont le prix est fixé d'après le prix de revient du blé étranger. Ce montant comprend les droits de douane remboursés partiellement, depuis 1961 déjà, grevant le blé dur et les fins finots destinés à la fabrication de pâtes alimentaires, et qui s'élèvent à environ 2 millions de francs. Les prix payés aux producteurs de blé indigène demeurent inchangés. **La validité de l'arrêté du Conseil fédéral est limitée à deux ans.** Au cas où le prix du blé sur le marché mondial viendrait à baisser, le Conseil fédéral se réserve de relever de nouveau les droits d'entrée.

Il est persuadé que la mesure qu'il vient de prendre contribuera de façon appréciable à stabiliser le coût de la vie. Il se plaît à reconnaître aussi les efforts des groupements économiques et entreprises intéressés en vue de lutter contre le renchérissement. Il compte que d'autres milieux économiques seront ainsi encouragés à suivre la même voie.

230. 3. 10. 64.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Kunz-Müller E. 50–9955. Aarburg: Bolliger Erich mech. Werkstätte 46–4740. – Sommer Hans Aluminium-Giesserei 46–917. Aarwangen: Arm Hans Rud. Schlossdrogerie 49–176. Adelboden: Ruf Karl Malergeschäft 30–18849. Affoltern am Albis: Jenny-Bernhard Silvio Assistenzarzt 80–63226. Arbon: Soz.-demokratischer Bezirksverband 90–18132. Arch: Eggli-Schlup Ed. Mechaniker 45–5462. – Scheidegger-Hohl Armin Kalibrist 45–5530. – Schwab-Zaugg Ernst Décolleteur 45–5545. – Wyss-Jaggi Ernst Kaufmann 45–3153. Augst (BL): Stöckli Arnold Baugeschäft 40–19186. Baar: Reforsan AG 80–30380. Baden: Burnier Pierre Kaufmann 50–14660. Balerna: Primalba SA 69–3536. Balsthal: Hirsiger Peter Metallurge 45–5479. Basel: Beldona Basel Corsets und Lingerie SA 40–14284. – Blatter-Schreyak Christian Dr. 40–6061. – Bodenkreditbank in Basel Verwaltung Gellertstr. 34 40–25080. – Bodenkreditbank in Basel Verwaltung Gellertstr. 40 40–27806. – Cattelan Silvio Modellbau für Architektur 40–34154. – Doppler Thomas Drogist 40–28768. – Fries-Rudin Kurt 40–25292. – Häfeli Max Chauffeur 40–34166. – Hänggi Esther Lehrerin 40–28874. – Kirchgemeinde St. Peter Orgelfonds 40–20820. – Meppiel Werner Registrierkassen 40–20196. – Musfeld Felix und Hanspeter Verwaltungskonto 40–34167. – Preg Peter Vertreter 40–34170. – Queloz-Mathiss B. 40–27119. – Schmidt Anna Kinderpflegerin 40–34173. – Schwab-Roschet Alice 40–34151. – Taschner-Wittwer Friedy 40–27145. – Tischtennis-Club Rapid 40–31132. – Ziegler-Kissenberger M. 40–34165. Bazenheid: Diethelm Heinrich Mauertrockenlegung 90–17512. Bellach: Steiner-Klötzli Franz Betriebsingenieur 45–5539. – Stüdeli-Häfliger Georg Mechaniker 45–5542. Benken (SG): Konservativ-Christl.-soz. Volkspartei 90–18134. Berikon: Koller Rupert Schreiner 50–14657. Bern: Agrizol SA 30–32073. – Gillmann Franz Architekt 30–32164. – Monesi Ugo 30–28195. – Schenk-Bolliger Joh. Heinrich 30–9360. – Schmidt-Marti A. 30–27739. – Vogelsang Willy CVJM-Sekretär 30–6172. Bettlach: Jaeggi Kurt kaufm. Angestellter 45–5483. – Müller-Galland W. Dr. Physiker 45–5514. – Schüpbach-Bader Rudolf Werkzeugmacher 45–5534. – Stauffer Karl Disponent 45–5538. Biel-Bienne: Aubry Jean horloger 25–11919. – Bloesch-Daley W. Mme 25–11918. – Maurer Samuel 25–11917. – Miserez René représentant 25–6203. – Moeckli Edwin 25–11631. – Richard P. Carrosserie und Malerei 25–6782. – Rytz Walter 25–5442. Bière: Agence communale AVS/AI/APG 10–26020. – Chuard Raymond buraliste postal 10–10055. Binningen: Hunziker Robert Bauunternehmung 40–32931. Birsfelden: Eng-Moser E. 40–22257. – Weber-Musfeld Charles Bäckerei 40–4887. Bonaduz: Caluori-Degiacomi Marie Wwe 70–8802. Boningen: Boninger-Frischbeton AG 25–5103. Brig: Staffelbach Lotti 19–8376. Brugg (AG): Keller René Rollar-Electric LTD Service 50–14653. Brülisau: Zimmermann Werner 90–18142. Bubikon: Elektrizitäts-Genossenschaft Bubikon 80–36823. Buchs (AG): Huber Oswald Altstoffe 50–14654. Buchs (LU): Hintermann M. Touring-Garage 60–21568. Buchs (SG): Tobler-Melliger Kurt dipl. Tiefbautechniker 90–18125. Buchs (ZH): Militärschiessverein 80–58921. Cassarate: Metzeltin Barbara dr signora 69–8360. Cham: Gretener Oskar Buchhaltungs- und Steuerpraxis 80–61198. Châtel-St-Denis: Hoirie Irénée Colliard 18–5163. Chur: Braun Angelika 70–8796. Cortaillod: Marx Wilhelm 20–3864. – Marx W. accessoires aéronautiques 20–7490. Courtepin: Egger Raymond 17–7080. Cuarnens: Mühlheim Terrassements 10–5231. Dagmersellen: Wega Landmaschinen AG 60–17922. Davos Platz: Brunold S. Primar- und Musiklehrer 70–8804. Deitingen: Moser Markus Uhrenmacher 45–5512. Dieterswil: Stämpfli Hans & Fritz Egger Landwirte Seewil 30–28809. Domat/Ems: Gordon Otto 70–8786. Dornach: Emmenegger Klaus Boiler-Service 40–29060. Ebikon: Gotsch Guido Vertreter 60–21578. Echandens: Martignier René 10–21632. Effretikon: Meier Hans Lichtpausanstalt 80–63251. Emmenbrücke: Koch Franz 60–21573. Estavayer-le-Lac: Loup Jean-Pierre professeur 17–7077. Fahrwangen: Allg. aarg. Ersparniskasse Einnehmerei Fahrwangen-Meisterschwanden 50–830. Fischenthal: Freisinnig-demokratische Ortspartei 80–61392. Flims Waldhaus: Hotelier-Verein Flims 70–8798. Fribourg: Ahles Frédéric 17–7073. Cattaneo-Peissard Luciano 17–7078. – Delaquis Albin fourreur 17–7070. – Haberkorn Michel employé de banque 17–7075. Genestrerio: Società liberale mutuo soccorso la voce del popolo 69–5025. Genève: Ballaman Jean-Claude 12–7763. – [illegible] François et Monique M. et Mme 12–9295. – Chapuis Gérard expert comptable 12–7815. – Chavaz SA combustibles 12–2196. – Dubois Marcel horlogerie bijouterie Mollesulaz 12–9961. – Henry Louis 12–15828. – Lilla Jacques Dr méd. 12–7347. – Nouveaux Grands Magasins SA succursale Plainpalais 12–2711. – Ordre des experts comptables de Genève 12–6273. – Pugin Bernard Petit-Lancy 12–6572. – Russbach Rémi 12–17314. – Tous Tabacs SA 12–1963. – Union suisse Cie générale d'assurances agence principale Suvus Claude Haegi 12–10922. – Vanolli Pierre enseignes lumineuses Petit-Lancy 12–8035. Glarus: Coiffeurmeister Verband des Kantons Glarus 87–2754. – Limet AG 87–2317. – Kundert Werner Uebersetzungsbüro 87–1830. Glattbrugg: Kiefer Adrian kaufm. Angestellter 80–34350. Grand-Lancy: Panchaud Roger-Paul 12–13256. Grandvaux: Cuénot Georges Oriabel 10–10379. Granges (VS): Lamon Luc Réel Cream 19–8355. Grenchen: Adam-Christener Willi Angestellter 45–5441. – Aebi-Müller Peter dipl. Uhrentechniker 45–5442. – Antener-Wirth Erhard Déc. Lehrmeister 45–5443. – Bader Hansruedi dipl. Maschinentechniker 45–5444. – Baldini-Steffen Marlies Frau kaufm. Angest. 45–5445. – Banz-Deppeler Martha kaufm. Angestellte 45–5446. – Becker Pierre-André Kaufmann 45–5447. – Bolle-Baumann Willi Angestellter 45–5448. – Brandt-Martinengo Octave kaufm. Angestellter 45–5449. – Brunschwyler Robert Programmierer 45–5450. – Bucher-Gisiger Fritz Angestellter 45–5451. – Burgermeister-Trunkenbolz Grety Frau Angestellte 45–5452. – Chalverat-Brunner Alice Frau kaufm. Angest. 45–5454. – Châtelain-Tissot Marcel Chef Polisseur 45–5455. – Cherbuin Fernand Techniker 45–5456. – Christen-Gianini Hans Mechaniker 45–5457. – Conti-Astor Jolanda Frau kaufm. Angestellte 45–5458. – Daumüller W. techn. Angestellter 45–5459. – Dettwiler Elsbeth Fräulein Angestellte 45–5460. – Dorninger-Tafel H. Mechaniker 45–5461. – Etienne R. Kontrolleur 45–5463. – Fischer-Ott Marcel Angestellter 45–5464. – Flück R. Fräulein kaufm. Angestellte 45–5465. – Flück-Kaufmann R. Etampesmacher 45–4297. – Flück-Moser Jos. Techniker 45–4884. – Flury-Fahrni Ernst Maschinenzeichner 45–5466. – Frauenfelder-Kneuss F. Prokurist 45–5467. – Frischknecht Bruno Analytiker 45–5468. – Fröhlicher-Obrecht Albert Prokurist 45–5469. – Fuchs-Rüegg Thomas Abt.-Chef 45–5470. – Furrer Lucie Fräulein Telephonistin 45–5471. – Gisiger-Zwahlen Suzanne Frau kaufm. Angestellte 45–5472. – Graber-Spalinger Hans Kaufmann 45–5473. – Gschwind-Hofmann A. techn. Angestellter 45–5474. – Güggi-Weber Adolf Kalibrist 45–5475. – Heft Adele Fräulein Rotkreuzkrankenschwester 45–5476. – Hersperger-Hofer Bernhard Kaufmann 45–5477. – Herzig-Moll Wilhelm Abt.-Leiter 45–5478. – Hübscher-Wyss Hans Chauffeur 45–5480. – Isch-Flury Otto Abt.-Chef 45–5482. – Jacot-Thomi Simon techn. Angestellter 45–5535. – Jaggi Peter dipl. Maschinentechniker 45–5484. – Jaquet Jacques Angestellter 45–5486. – Jucker-Schäppi Max techn. Angestellter 45–5487. – Kessler Berthe Fräulein kaufm. Angestellte 45–5489. – Kohler Paul Décolleteur 45–5492. – Kulcsar Josef Analytiker 45–5495. – Künzli-Lüdi Ernst Chef Disponent 45–5496. – Kurtansky Kurt dipl. Fernmeldetechniker 45–5497. – Lehmann Walter techn. Angestellter 45–5498. – Lehmann-Steiner Otto Automechaniker 45–3096. – Lichtin-Bächler B. kaufm. Angestellter 45–5426. – Löffel-Huber Ernst Uhrmacher 45–5500. – Marquis-Fleury Roger Angestellter 45–5501. – Maurer Emil Etampesmacher 45–5502. – Meier-Bieri René Angestellter 45–5503. – Meister-Hurter Albert Werkzeugmacher 45–5505. – Messer Rolf techn. Angestellter 45–5506. – Meyer-Moeri Otto kaufm. Angestellter 45–5507. – Minder-Burgermeister W. Visiteur 45–5508. – Mischler-von Gunten Kurt dipl. El.-Inst. 45–5509. – Moser Alex kaufm. Angestellter 45–5511. – Moser-Hofmann R. Angestellter 45–5195. – Müller Alfred techn. Angestellter 45–5513. – Müller-Loeb Rolf techn. Angestellter 45–1999. – Nenniger Claudius Angestellter 45–5515. – Orlando-Schindelholz O. Etampesmacher 45–5516. – Pfister-Pellegrini Heinz techn. Angestellter 45–5517. – Racine René Disponent 45–5518. – Ramseyer Ernst kaufm. Angestellter 45–5519. – Richard Gilbert Maschinenzeichner 45–5520. – Richard-Jutzeler Roland Lehrmeister 45–4758. – Ringger Emil Konstrukteur 45–5521. – Röthlisberger Alice Fräulein kaufm. Angestellte 45–5522. – Ruefli-Helbling Otto Prokurist 45–5523. – Ruprecht Walter Angestellter 45–5526. – Sägesser-Kocher Hans Chauffeur 45–5528. – Sauvain-Kocher Walter Chef Mechaniker 45–5529. – Schenker-Albani Albert Lehrlingschef 45–5531. – Schmutz Walter techn. Angestellter 45–5533. – Schwab Hermann Mechaniker 45–5544. – Spiess Roman Obergärtner 45–5536. – Stämpfli-Guenin Rudolf techn. Angestellter 45–5537. – Steiner-Moser Gottfried Werkzeugmacher 45–5540. – Streit-Affolter Herm. Pignonschneider 45–5541. – Streit-Brunner Paul Fräsenmacher 45–3146. – Stüdi-Beyeler René techn. Angestellter 45–5543. – Tobler-Walther Max Mechaniker 45–5546. – Walker-Huber E. Abt.-Chef 45–5548. – Wegmann-Thommen Heinrich Abt.-Chef 45–5550. – Wyss Mina Fräulein kaufm. Angestellte 45–5553. – Wyss-Emch Hans techn. Angestellter 45–2412. – Wyss-Ris Otto techn. Angestellter 45–4293. – Züttel Annemarie Frl. kaufm. Angestellte 45–5554. Günsberg: Schmid

Werner Uhrmacher 45–5532. Härkingen: Trevisan Josef Installationsbedarf 46–4746. Les Hauts-Geneveys: Le Traîneau antiquités Mme Sista Delle Piane 20–5488. Heimberg: Gyger Fr. Saphirschleiferei mech. Konstruktionen 30–26704. Hergiswil (NW): Auckermann J. H. 60–21575. – Dürig Alex 60–21585. Herisau: Fürer Max Zahnarzt 90–18144. – Hälg Heinz Zahnarzt 90–16621. – Pfader Urstein Heimbaufonds 90–15789. Herrliberg: Ehrensberger Walter Ingenieurbüro 80–61064. Hombrechtikon: Lohmann GmbH Verbandstoffe 80–36906. Horgen: Vogt Bruno Uhren Optik 80–44811. Hünibach (Thun): Kamber-Gehrig Oskar 30–16969. Huttwil: Meer Hans Möbelfabrikant 49–1762. Kerns: Wasserversorgung 60–21580. Kiesen: Fuchser Gebr. Autospenglerei 30–27854. Koblenz: Frey Hans Zollamtsvorstand 50–14662. Kölliken: Jsuzu Vertriebs AG 50–14601. Kreuzlingen: Müller M. K. La Résidence 85–3686. Kriens: Männerriege des Turnvereins 60–21579. Küsnacht (ZH): Gut Hans Direktor 80–17444. Küssnacht am Rigi: Berg- und Ski-Club 60–21591. Lachen (SZ): Mischler Walter dipl. Elektro-Installateur 87–2757. Langendorf: Jäggi Emilie kaufm. Angestellte 45–5485. Langenthal: Steffen Alfred Transporte 40–3231. – Brügger Werner Vertretungen 49–758. Langwies: Evang. Mission im Tschad Schweizer Zweig Joos Prader 70–8799. Laupen (BE): Egloff Reinhard Fürsorger 30–29040. Lausanne: Bollag Claude 10–24118. – Cercle des amis de terre des hommes 10–24858. – Conférence des améliorations foncières 10–9083. – Fiduciaire V. Brusco immeuble Châttilens A 10–8378. – de Haller Hubert pension de jeunes gens 10–3411. – Jordan Rose Mme 10–19730. – Pache Chs. 10–5418. – Gérances P. Stoudmann & Cie immeuble Préverenges 10–978. – Sznajder Léon 10–4477. Lauterbrunnen: Schweizer Alpen-Club SAC Rettungsstation 30–32157. Leuzigen: Weidel-Anderegg Ernst Pfaff-Nähmaschinen 45–5551. Liebistorf: Bezirksschützenfest Liebistorf 1965 Organisationskomitee 17–7082. Le Lieu: Zollinger Jean 10–22989. Linthal: Geissruns-Korporation 87–2755. Lugano: Adressen und Werbe Zentrale Basel Filiale Lugano 69–6703. – Armafer SA 69–8258. – Bernasconi Sandro lic. iur. & Gambazzi Marco lic. iur. studio legale Celio-Galli 69–8837. – Bottega dei bambini Carmen Ghielmini 69–7979. – Fotos Exquis Francesco Massagno 69–8838. – Missione Diocesana emigrati italiani 69–2114. – Radio Iseli AG Zürich Filiale Lugano 69–8808. Luterbach: Bobst Margrit Frl. kaufm. Angestellte 45–5430. – Tschaggelar Willi Schreinerei 45–5431. Luzern: Aeschimann Franz Betriebsbeamter 60–21581. Büro-Weber Andreas Weber 60–21557. – Fischer F. J. lic. iur. Rechtsanwalt 60–2025. – Gapp Sebastian Schuhmacher 60–21599. – Institut für physikalische Therapie Jean-Pierre Birchmeier dipl. Physiotherapeut 60–21582. – Intercompress L. M. Gerber 60–21558. – Keller A. u. R. Kinderwagen Kinderbetten 60–21588. – Kompagnie-Tagung 1964 der ehem. Vpf. Kp. I/4 60–21592. – Köpfli-Jenny Hans 60–8024. – Kunz Hans 60–21583. – Lorenz Heiner 60–21584. – Ottrubay Josef dipl. Ing. ETH 60–21597. – de Riedmatten Jean-Jacques Dr. med. 60–21577. – Wollenberg Joachim 60–21587. Männedorf: Hilty Peter stud. chem. ETH 80–57872. – Huber-Meier Peter 80–63101. Marchissy: Agence communale AVS/AI/APG 10–26025. Meierskappel: Darlehenskasse 60–21571. Meilen: Spavetti Peter Techniker 80–59355. Melchnau: Studer Heinz Lebensmittelspezialitäten 49–2273. Mollis: Torsomed AG 87–2732. Muhen: Thommen Robert Metzgerei 50–14668. Murten: Affolter Rudolf Décolletage 17–7076. Muttenz: Kleiner & Co Max Treuhandgesellschaft Verwaltung Bläsiring Basel 40–5609. Netstal: Natterer R. Sattler Tapezierermeister 87–2497. Neuchâtel: Henff Claude 20–3205. – Union (L') Cie d'assurances sur la vie humaine agence générale Neuchâtel 20–7902. – Wirth Pierre mécanicien 20–1913. La Neuveville: Pécaut Alfred mécanique de précision 20–7901. Noës: 28ème festival de chant 1965 La Thérésia 19–8369. Noranco: Trag Truninger & Aegerter chem.-techn. Spezialitäten Pambio Noranco 69–7267.

(Fortsetzung siehe Nr. 231 — Suite voir N° 231)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Rund fünf Millionen Briefschaften

vertraut der Schweizer der Post an, tagaus, tagein. Das macht einen Brief je Schweizer aus. Das sind etwa doppelt so viele wie noch vor einem Jahrzehnt.

Sie kennen die Lösung: Maschinen müssen her! Die Technik ist auf guten Wegen. Freilich sind noch einige harte Brocken zu bewältigen. In vielen Ländern erproben kluge Köpfe die beste Lösung. Sie kommt nicht von heute auf morgen. Nur in Stufen gelangt man zum Ziel. Eines steht heute schon fest: sollen Maschinen die Briefe verarbeiten, so bedarf es der Postleitzahlen. Sie, die modernen Heinzelmännchen, machen das Schwierige möglich: Briefe und Zeitungen auch in immer grösserer Zahl fristgerecht und gewissenhaft an den Mann zu bringen (oder an die Frau).

Daher von nun an:

Jedesmal: Postleitzahl

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition d'octobre 1963)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matières d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

Stempel von Memmel
Memmel & Co AG.
Basel
Bäumleingasse 6
Tel. 061-24 66 44

Ausschüttung

Einlösung Coupons per 30. September 1964
Fr. 51.45 netto Couponssteuer, abzüglich
Fr. 1.45 27% Verrechnungssteuer auf Fr. 5.37 welcher Betrag für die Geltendmachung des Anspruches auf Verrechnung oder Rückerstattung für die Zertifikatinhaber massgebend ist.
Fr. 50.– Nettobetrag pro Anteil

5%

7. Emission Fr. 1 000 000.–

Ausgabezeit: 1.–21. Oktober 1964
Ausgabekurs: Fr. 1050.– pro Anteil
Ertragsberechtigung: ab 1. Oktober 1964
Liberierung: 22.–31. Oktober 1964
Stückelung: 1, 5 und 10 Anteile

Zeichnungs- und Zahlstellen

Schweizerische Kreditanstalt, Basel
Schweizerische Spar- und Kreditanstalt, Basel
Handwerker-Baugenossenschaft Basel und Umgebung, Sevogelstr. 30, 4000 Basel, Tel. 061/42 05 32, wo auch alle Auskünfte, Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

hbg Immobilien-Fonds

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 23. September 1964 über

Rudolf Schmid

geb. 1903, Vertreter, von Pfyn (Thurgau), in Buchs (Aargau) wohnhaft gewesen, gestorben am 10. September 1964, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 26. Oktober 1964 bei der Gemeindekanzlei Buchs (Aargau) anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 23. September 1964. Bezirksgericht.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 23. September 1964 über

Hans Rohr-Kuhn

geb. 1910, Johanns, Hilfsarbeiter, von und in Rohr (Aargau), das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger werden, aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 26. Oktober 1964 bei der Gemeindekanzlei Rohr (Aargau) anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 23. September 1964. Bezirksgericht.

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Insérer dans la FOSC. c'est assurer le succès.

PRÊTS
depuis 50 ans
discrétion
complète garantie

- Sans caution jusqu'à Fr. 10 000.—
- Pas d'enquête auprès du propriétaire ou de l'employeur.
- Nous avons de la compréhension pour votre situation.

A la Banque Procrédit, Fribourg

Veuillez m'envoyer la documentation sans engagement et sous enveloppe fermée.

Nom
Prénom
Rue N°
Localité Canton

Das

Depositenheft Nr. 23 189

mit einem Guthaben von Fr. 300.50, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt Glarus wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle neu ausgestellt würde.

Glarus, den 28. September 1964 Schweizerische Kreditanstalt

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!

Banque pour le commerce Suisse-Israélien

Les livrets de dépôts nominatifs ci-après ont été annoncés comme disparus:

N° 100723
N° 101068
N° 101383
N° 101384
N° 101543

Le on les détenteurs de ces carnets sont sommés de les déposer aux guichets de la Banque dans le délai de 3 mois à dater du premier avis de disparition (26. 9. 64), à défaut de quoi il sera procédé à leur annulation.

Banque pour le commerce Suisse-Israélien

Das Sparheft

Nr. 88 819

ausgestellt von der Bank Leu & Co. AG., Zürich mit einem Guthabensaldo von Fr. 2244.35 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

29. September 1964

Bank Leu & Co. AG.

NCR = National

NEU! COMPU-BILLER

Mehrzweckbuchungsautomat mit elektronischer Multiplikation

Zahltag — Abrechnung
Lager — Finanzbuchhaltung
Fakturierung — Betriebsbuchhaltung

Fr. 39 750.—

mit NCR Organisation
mit NCR Fabrikgarantie
mit NCR Service

NCR Zürich	Stampfenbachplatz	✆ 051/47 40 00
Bern	Effingerstrasse 15	✆ 031/25 40 35
Genève	route des Acacias	✆ 022/42 54 00
Basel	Innere Margarethenstrasse 25	✆ 061/24 44 22
Lausanne	avenue de la gare	✆ 021/22 34 48

Sparkasse Wädenswil (ZH)

Aufruf und Kündigung von Sparheften

Die nachbezeichneten Sparhefte unseres Instituts weisen seit zwanzig und mehr Jahren keinen geschäftlichen Verkehr mehr auf:

Sparheft Nrn. 243, 245, 309, 315, 388, 434, 658, 674, 725, 817, 844, 888, 1088, 1188, 1249, 1355, 1444, 1449, 1503, 1520, 1771, 1933, 2135, 2176, 2274, 2367, 2391, 2451, 2537, 2560, 2590, 2594, 2691, 2799, 2829, 2866, 2868, 2892, 2914, 2988, 2997, 3003, 3080, 3226, 3238, 3371, 3381, 3492, 3500, 3537, 3548, 3599, 3668, 3680, 3767, 3849, 3883, 3930, 3988, 4110, 4162, 4163, 4226, 4273, 4288, 4291, 4358, 4364, 4448, 4571, 4619, 4648, 4692, 4698, 4865, 4880, 4973, 5027, 5172, 5228, 5233, 5245, 5252, 5295, 5443, 5482, 5509, 5541, 5563, 5629, 5665, 5667, 5810, 5830, 5888, 5999, 6013, 6081, 6130, 6192, 6268, 6281, 6392, 6557, 6579, 6626, 6683, 6702, 6852, 6892, 6997, 7041, 7127, 7145, 7236, 7293, 7326, 7426, 7841, 7848, 7861, 7890, 7924, 8001, 8034, 8081, 8122, 8181, 8452, 8465, 8617, 8731, 8733, 8741, 8897, 8908, 8950, 8952, 8958, 9233, 9238, 9264, 9465, 9491, 9500, 9548, 9587, 9620, 9658, 9741, 9873, 9927, 9935, 10025, 10042, 10084, 10183, 10201, 10312, 10546, 10570, 10571, 10722, 10736, 10756, 11029, 11089, 11392, 11403, 11504, 11515, 11518, 11640, 11694, 11765, 11928.

Wir kündigen hiemit die Guthaben dieser Sparhefte auf den 31. Dezember 1964 zur Rückzahlung und werden die obgenannten Sparhefte kraftlos erklären.

Mit dem Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf und es beginnt die zehnjährige Verjährungsfrist gemäss Art. 130 des Schweizerischen Obligationenrechts.

Wädenswil, den 14. September 1964. Die Verwaltung.